



**Overveiw of
Nature & Form of
Traditional Knowledge
In Thailand**

Kunchana Deewised

Director

**Bureau of The Protection of
Thai Traditional Medicine Knowledge,
Ministry of Public Health, Thailand**

India, 22-24 March 2011

Definition of Traditional Knowledge (TK)

- **The knowledge that is local or indigenous is called traditional knowledge.**
- **It refers to the traditions, customs and practices of indigenous or local communities.**
- **Traditional knowledge includes wisdom and long tested teachings of these communities.**

Traditional Knowledge (TK)

Traditional knowledge that exists in Thailand can be separated into **2** categories :

1. Traditional knowledge of local wisdom
2. Cultural heritage

Types of Traditional Knowledge (TK)

1. Language and literature
2. Agriculture
3. Beliefs, traditions, ritual
4. Musical performances, games and activities
5. Fine arts
6. Food and Nutrition
7. **Thai traditional medicine**
8. Industry and Crafts
9. Management of natural resources and environment

What's the meaning of TTM ?

“Thai Traditional Medicine (TTM)” means a medical procedure in relation to examination, diagnosis, therapy, treatment or prevention of disease or promotion and rehabilitation of human or animal health, obstetrics or Thai traditional massage, including preparation of Thai traditional medicine and invention of medical device and tool upon knowledge or treatise which has been conveyed and developed continually.

Thai Traditional Medicine Knowledge

According to the Protection and Promotion of Thai Traditional Medical Knowledge Act, B.E, 2542 (1999 A.D.), Thai traditional medical knowledge is concerned with :

- The recipe of Thai traditional medicine.**
- The treatise on Thai traditional medicine.**

Thai Traditional Medicine Knowledge

Intrinsic Knowledge : Memorize

Extrinsic Knowledge : Record

**Wisdom for the treatment of
diseases as they appear
in Thai society have 2 natures**

Recipe of Thai Traditional Medicine

It means a formula that specifies production processes and compounds of medicine whereby Thai Traditional Medicine, irrespective of its form, is one of the compounds;



THAI TRADITIONAL MEDICAL Knowledge & Medicinal Plants



Treatise on Thai traditional medicine

It means any technical knowledge in relation to Thai traditional medicine that having been written or recorded on Thai book, palm-leaf book, stone inscription or other materials, or that has not been recorded, but it has been learned or conveyed continually by any means



อย่าลืมนอนหลับไปนะ

Ancient documents have 3 types of substrate

1. Inscription

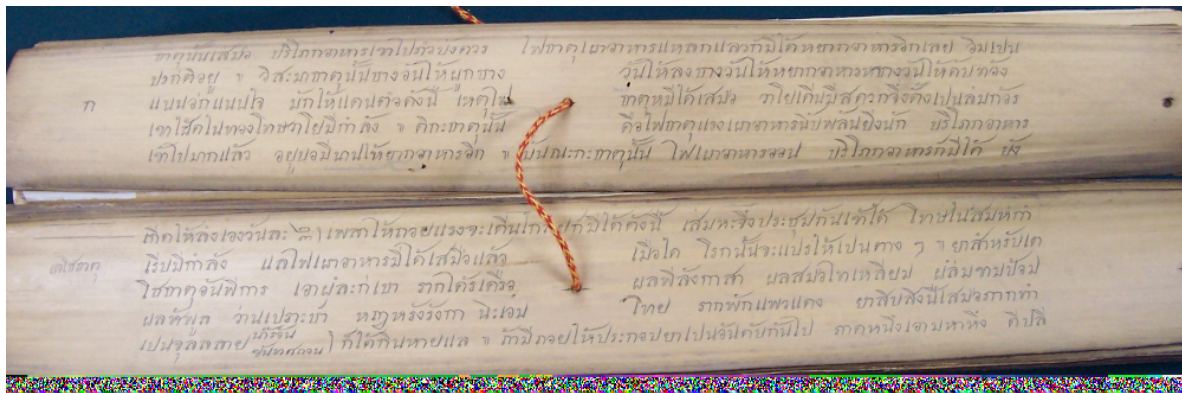


Ruesi Dud Ton

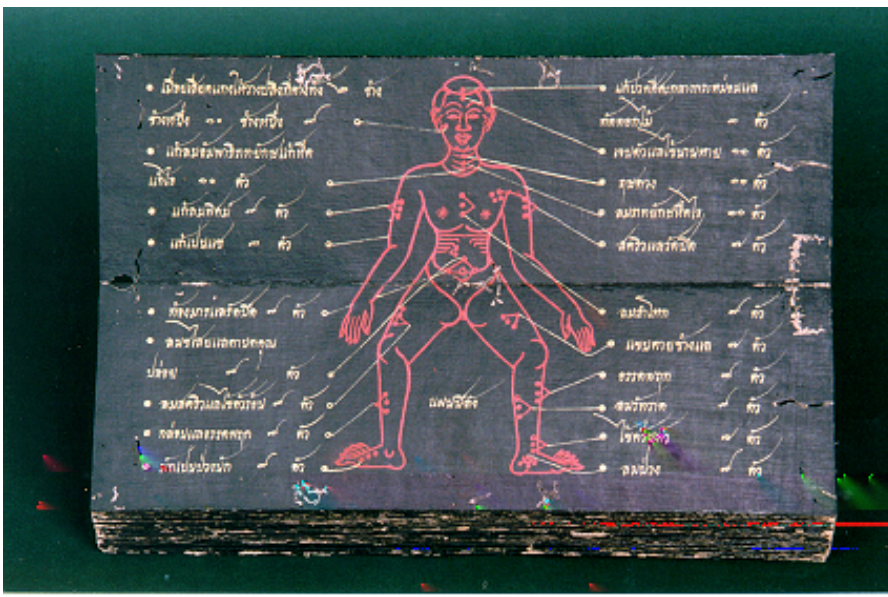
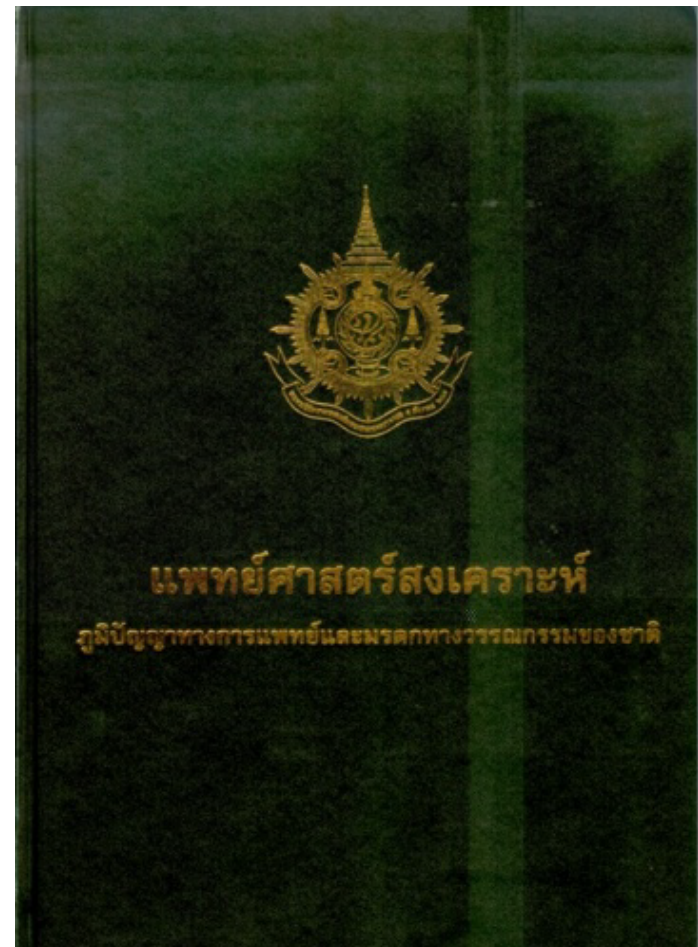
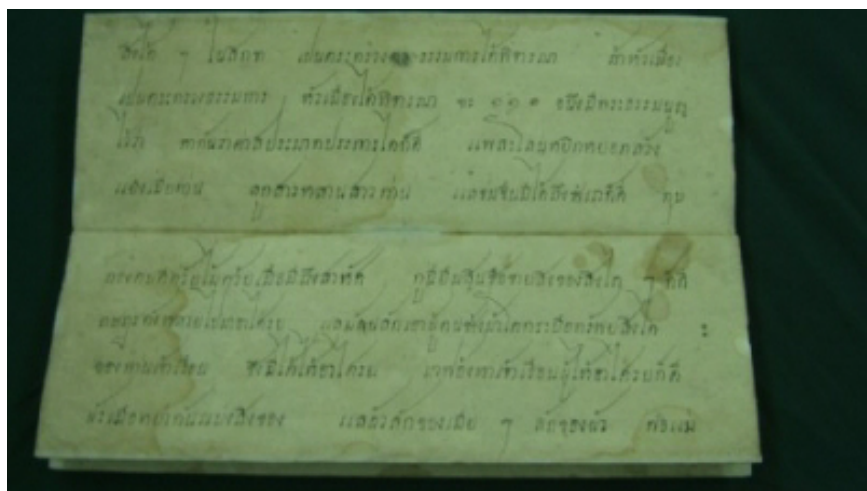
Thai Traditional Stretch Exercise



2. Palm leaf



3. Thai Tradition Books



ANCIENT THAI ALPHABET

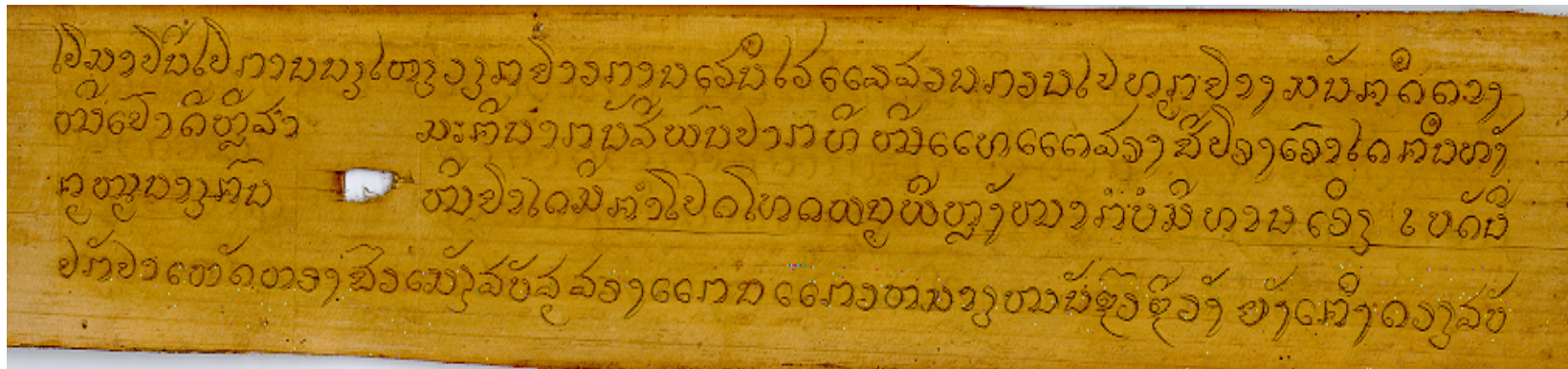
In Thailand appear 28 alphabets

Found and used 14 alphabets

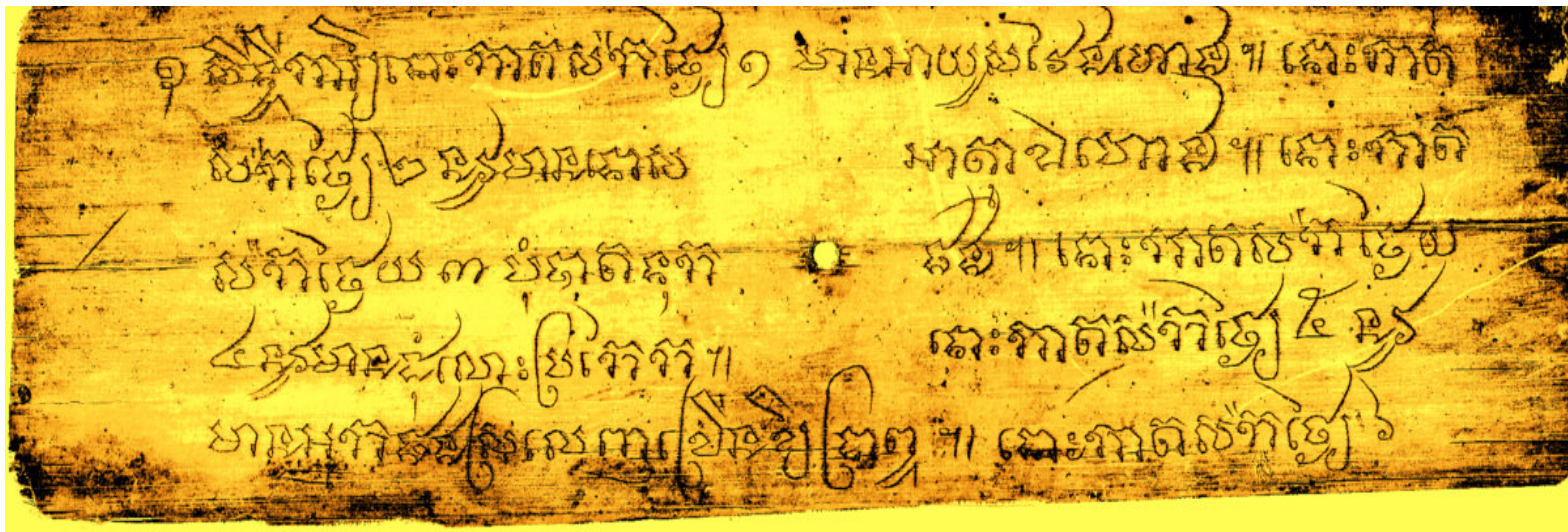
Dham Alphabet used to record stories about meditation is that most traditional rituals



Thai Noi Alphabet used to record stories about affairs of the world

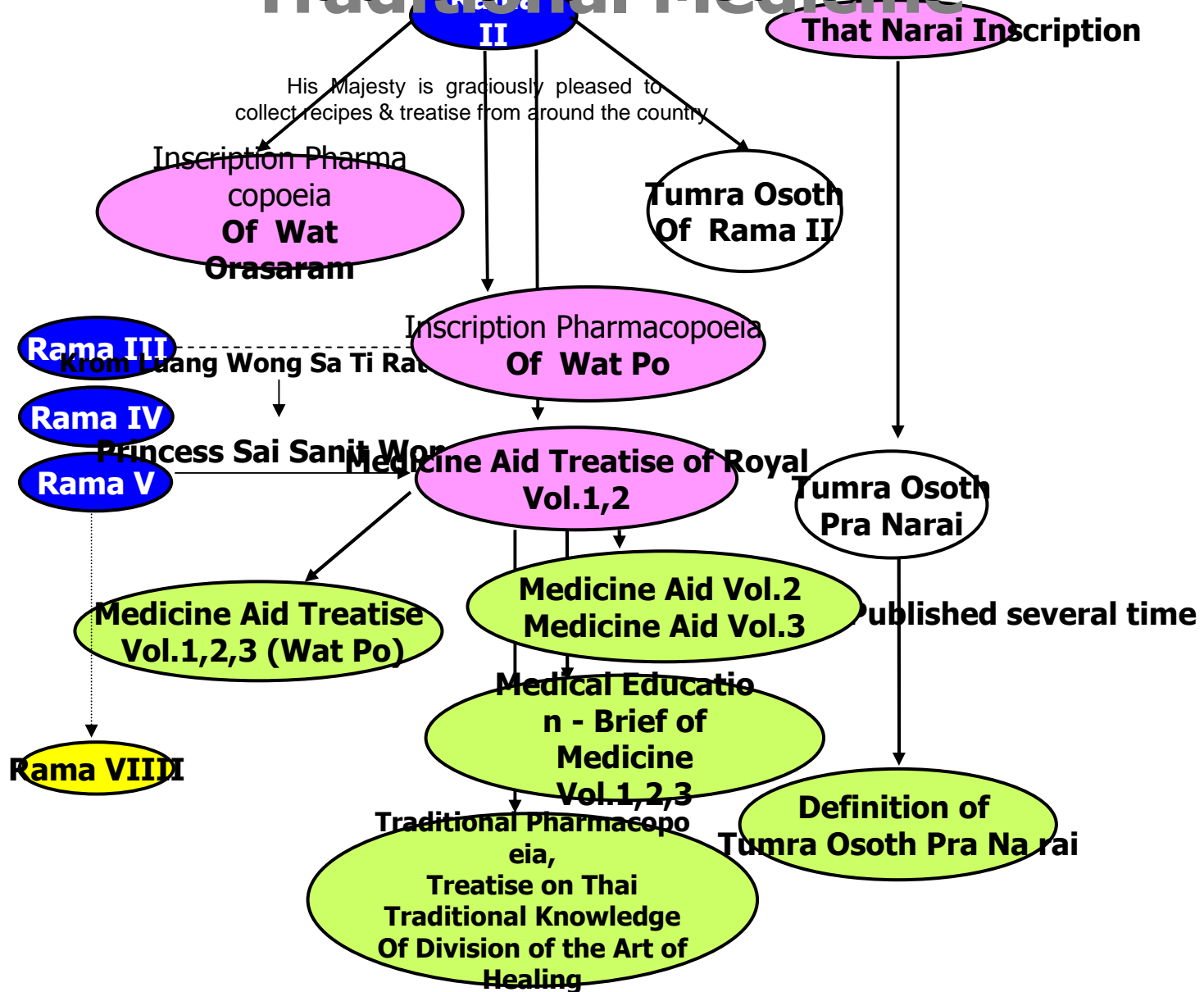


Khmer Alphabet



Family Tree of Treatise on Thai

Traditional Medicine



Recipes in indigeneous TTM treatises

| | Treatises | No. of recipes |
|-----------|---|----------------|
| 1. | That Pra Narai Inscription (Palm Leaf) | 81 |
| 2. | Inscription Pharmacopoeia of Wat Orasaram | 203 |
| 3. | Medicine Aid Treatise of Rama V, Vol.1 | 713 |
| 4. | Medicine Aid Treatise of Rama V, Vol.2 | 1,066 |
| 5. | Inscription Pharmacopoeia Of Wat Po | 2,022 |

Source : Bureau of The Protection of Thai Traditional Medicine Knowledge,
Ministry of Public Health, Thailand : 1 January 2011



Protection and Promotion of Thai Traditional Medical Knowledge Act, B.E. 2542 (1999 A.D.)



The Act protects

Thai Traditional medical recipe & treatise on TTM

1. **National** recipe of TTM or national treatise on TTM.
2. **General** recipe of TTM or general treatise on TTM.
3. **Personal** recipe of TTM or personal treatise on TTM.

**The Database Management on
TTM Knowledge and Medicinal Plants
is the Activity under**

**Protection And Promotion of
Thai Traditional Medical Knowledge Act,
B.E. 2542 (1999 AD)**

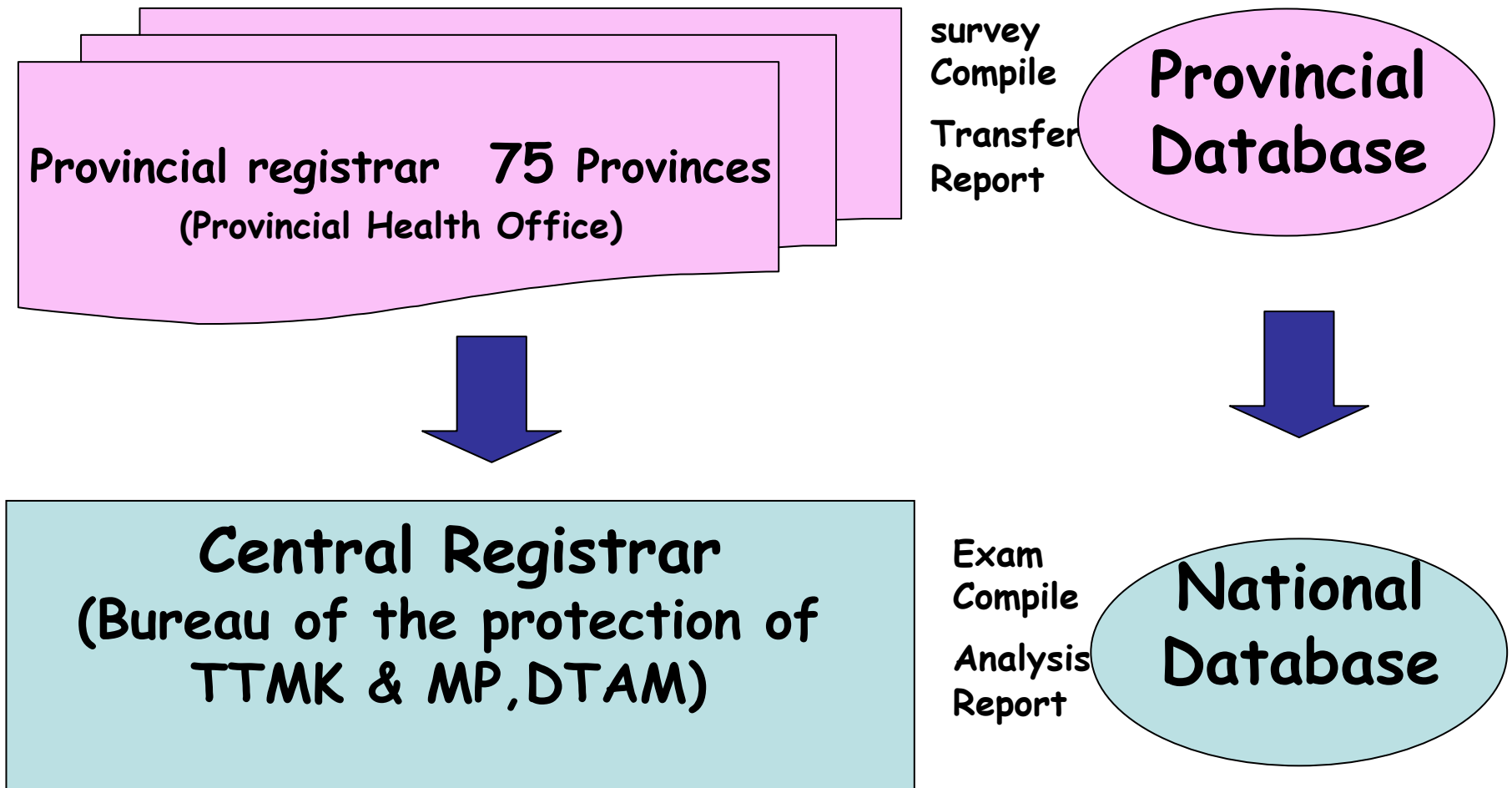


Protection And Promotion of Thai Traditional Medical Knowledge Act, B.E. 2542 (1999 AD)



Section 13 The Department for
Development of Thai Traditional Medicine
(DTAM) shall be the **Central registrar** and
the Provincial Health Office (PHO) shall be
the **Provincial registrars**.

TTMK Database Networking





สำนักงานนายทะเบียนกลาง

กรมพัฒนาการแพทย์แพทยไทยและการแพทย์ทางเลือก
สำนักคุ้มครองภูมิปัญญาการแพทย์แพทยไทย และสมุนไพร

• หน้าแรก

ผู้ใช้งาน : เจ้าหน้าที่ดูแลระบบ

📄 ออกจากระบบ

▶ จัดการพืใช้งาน

▶ ข้อมูลพื้นฐาน

▶ ข้อมูล website

▶ ทำเนียบบุคลากร

▶ สมุนไพร

▶ พืช

▶ ภูมิปัญญาชาติ , ทั่วไป

▶ ภูมิปัญญา มาตรา 15

▶ การจดสิทธิ

▶ รายงาน

▶ กระดานสนทนา

▶ เบล็ยนรหัส

พิมพ์รายงานนี้

รายงาน

รายงานผู้ครอบครองภูมิปัญญา

เลขประจำตัวประชาชน 1-8205-00008-17-6
ชื่อ-สกุล นางสาวเนกาทา จันทร์อยู่
ที่อยู่ 46 ซอยคลองสก หมู่ที่6 ตำบลคลองสก อำเภอแม่ จังหวัดสุราษฎร์ธานี 84250

ตำรา

เลขทะเบียนเอกสารสำราจ 841000052/2553
วันที่สำราจ
จังหวัดที่ขึ้นทะเบียน สุราษฎร์ธานี

แหล่งที่มาของภูมิปัญญาการแพทย์แผนไทย

ได้มาจาก บรรมเขษุม
ได้มาเมื่อ พ.ศ. 2540
วิธีการได้มา ได้รับมอบจากบรรมเขษุม

รายละเอียดของภูมิปัญญาการแพทย์แผนไทย

ชื่อตำรา เกษย์ศาสตร์สงเคราะห์ เล่ม 1
ชื่อผู้แต่ง พระยาวิชัยขัทติ (กลุ่ม)
วันเดือนปีที่ขึ้นแก้ก 15 ตุลาคม 2501
ภาษาที่ใช้ ภาษาไทย
เนื้อหาของตำรา โดยย่อ คัมภีร์ต่างๆ เช่น - คัมภีร์ปฐมจิตเตา - พระคัมภีร์ธาตวิภังค์ - พระคัมภีร์สรรพคุณ

กลับ



สำนักงานนายทะเบียนกลาง

กรมพัฒนาการแพทย์แพทยและและการแพทย์ทางเลือก
สำนักคุ้มครองภูมิปัญญาการแพทย์แผนไทย และสมุนไพร

• หน้าแรก

ผู้ใช้งาน : เจ้าหน้าที่ดูแลระบบ

📄 ออกจากระบบ

▶ จัดการพู่ใช้งาน

▶ ข้อมูลพื้นฐาน

▶ ข้อมูล website

▶ ทำเนียบบุคลากร

▶ สมุนไพร

▶ พืช

▶ ภูมิปัญญาชาติ , กว๊าน

▶ ภูมิปัญญา มาตรา 15

▶ การจดสิทธิ

▶ รายงาน

▶ กระดานสนทนา

▶ เปลี่ยนรหัส

พิมพ์รายงานนี้

รายงาน

รายงานผู้ครอบครองภูมิปัญญา

| | |
|--------------------|--|
| เลขประจำตัวประชาชน | 1-8205-00008-17-6 |
| ชื่อ-สกุล | นางสาวเนกาทา จันท์ธัญญ์ |
| ที่อยู่ | 46 ซอยคลองงศก หมู่ที่6 ตำบลคลองงศก อำเภอบางบาล จังหวัดสุโขทัย 84250 |

คำรับ

เลขทะเบียนเอกสารสำเนา 8400745/2552
วันที่สำเนา
จังหวัดพิษณุโลกและพิษณุโลก สุโขทัย

แหล่งที่มาของภูมิปัญญาการแพทย์แผนไทย

ได้มาจาก
ได้มาเมื่อ
วิธีการได้มา

รายละเอียดของภูมิปัญญาการแพทย์แผนไทย

ชื่อตำรับยา ยาแก้ชางเหลือง
สรรพคุณ แก้ชางเหลืองชางแห้ง
ส่วนประกอบสมุนไพร 25 ชนิด

กลับ



สำนักงานนายทะเบียนกลาง

กรมพัฒนาการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ทางเลือก
สำนักคุ้มครองภูมิปัญญาการแพทย์แผนไทย และสมุนไพร

• หน้าแรก

ผู้ใช้งาน : เจ้าหน้าที่ดูแลระบบ

📄 ออกจากระบบ

▶ จัดการผู้ใช้งาน

▶ ข้อมูลพื้นฐาน

▶ ข้อมูล website

▶ ทำเบียนบุคลากร

▶ สมุนไพร

▶ พืช

▶ ภูมิปัญญาชาติ , ก่อไป

▶ ภูมิปัญญา มาตรา 15

▶ การจดสิทธิ

▶ รายงาน

▶ กระดานสนทนา

▶ เปลี่ยนรหัส

พิมพ์รายงานนี้ Exce

รายงานสรุปจำนวนภูมิปัญญาการแพทย์แผนไทย

| จังหวัด | จำนวนภูมิปัญญาการแพทย์แผนไทย | | |
|---------------|------------------------------|--------|--------|
| | ตำรา | ตำรับ | รวม |
| กระบี่ | 37 | 855 | 892 |
| กรุงเทพมหานคร | 394 | 23,166 | 23,560 |
| กาญจนบุรี | 134 | 1,199 | 1,333 |
| กาฬสินธุ์ | 14 | 501 | 515 |
| กำแพงเพชร | 48 | 365 | 413 |
| ขอนแก่น | 9 | 759 | 768 |
| จันทบุรี | 55 | 584 | 639 |
| ฉะเชิงเทรา | 13 | 903 | 916 |
| ชลบุรี | 36 | 3,091 | 3,127 |
| ชัยนาท | 22 | 1,302 | 1,324 |
| ชัยภูมิ | 47 | 1,676 | 1,723 |
| ชุมพร | 163 | 700 | 863 |
| เชียงใหม่ | 21 | 441 | 462 |
| เชียงใหม่ | 365 | 1,138 | 1,503 |
| ตรัง | 77 | 409 | 486 |
| ตราด | 2 | 660 | 662 |
| ตาก | 182 | 2,466 | 2,648 |
| ตากเยก | 39 | 531 | 570 |
| ตากชุม | 23 | 1,067 | 1,090 |
| ตากแม่ | 6 | 605 | 611 |
| ตากราชสิมา | 14 | 565 | 579 |
| ตากศรีธรรมราช | 15 | 295 | 310 |
| ตากสวรรค์ | 52 | 730 | 782 |
| น่านบุรี | 60 | 627 | 687 |
| น่านวิาส | 34 | 160 | 194 |

- ▶ จัดการผู้ใช้งาน
- ▶ ข้อมูลพื้นฐาน
- ▶ ข้อมูล website
- ▶ ทำเนียบบุคลากร
- ▶ สมุนไพร
- ▶ พืช
- ▶ ภูมิปัญญาชาติ , กว๊าน
- ▶ ภูมิปัญญา มาตรา 15
- ▶ การจดสิทธิ
- ▶ รายงาน
- ▶ กระดานสนทนา
- ▶ เปลี่ยนรหัส

พิมพ์รายงานนี้

รายงานทะเบียนบุคลากร

**** กรุณากรอกข้อมูลที่ต้องการใช้ในการค้นหา**

ชื่อ-สกุล

จังหวัดตามทะเบียนราษฎร

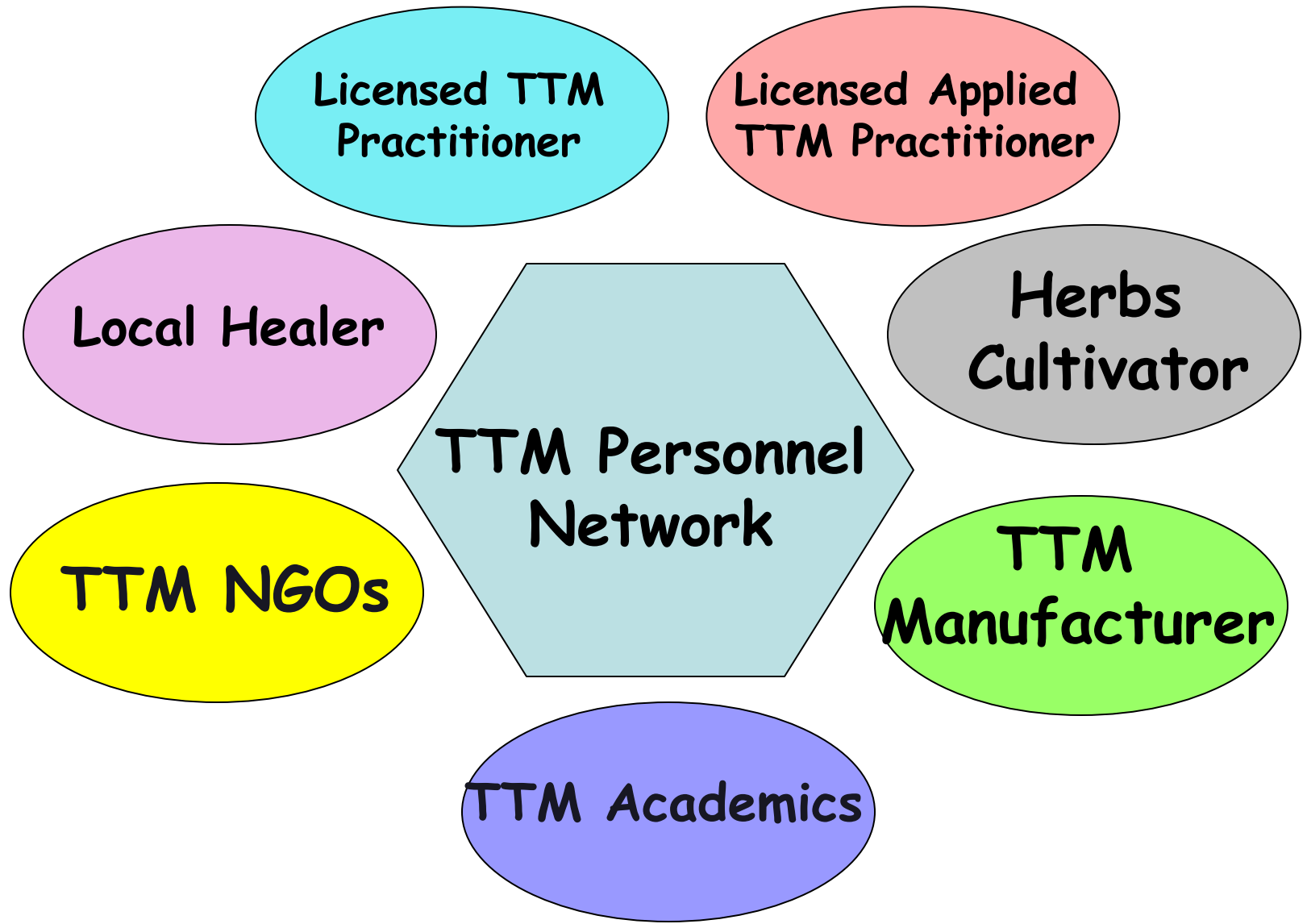
อำเภอ/เขต

จังหวัดที่ขึ้นทะเบียน

ประเภทบุคคลากร

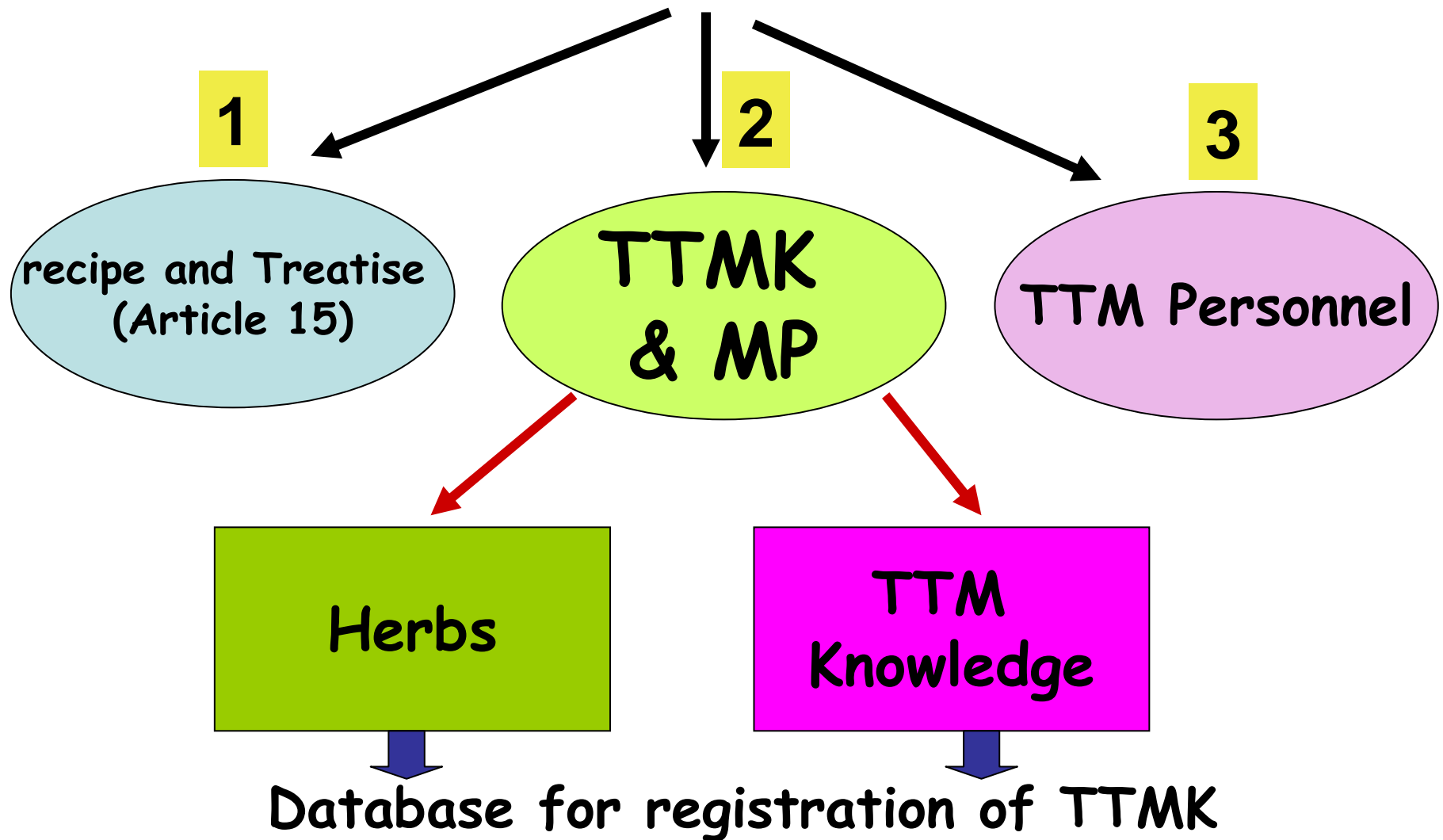
รายงานทะเบียนบุคลากร

| ลำดับที่ | เลขประจำตัวประชาชน | ชื่อ-สกุล | ที่อยู่ | โทรศัพท์ |
|----------|--------------------|--------------------------|--|--------------|
| 1 | 1-1008-00147-22-4 | นายคาริ กิจบำรุง | 37 หมู่ที่ 1 ต.สาวเหล็ก พระนครศรีอยุธยา จ.พระนครศรีอยุธยา 13000 | 0-3532-8611 |
| 2 | 1-3001-01255-15-8 | นางจรรยา แต่งขุนทด | 110 ซอยน้ำแกกล้วย หมู่ที่ 4 ต.แฉะ- ต.บ้านกล้วย บ้านหมี่ จ.ลพบุรี 15110 | - |
| 3 | 1-1199-00179-99-1 | นางสาวอารุวรรณ เต็มสุข | 53/1 หมู่ที่ 5 ต.หันตรา พระนครศรีอยุธยา จ.พระนครศรีอยุธยา 13000 | 0-6124-9948 |
| 4 | 1-1406-00006-74-1 | นายจิสศักดิ์ หนึ่งสายศรี | 15/3 หมู่ที่ 8 ต.เขียงจากน้อย บางปะอิน จ.พระนครศรีอยุธยา 13180 | 0-9132-9079 |
| 5 | 1-1601-00061-85-8 | นายเฉลิมเกียรติ วาณิช | 39417 หมู่ที่ 5 ต.บางกะเจ้า พระประแดง จ.สมุทรปราการ 10130 | 02 - 8150942 |

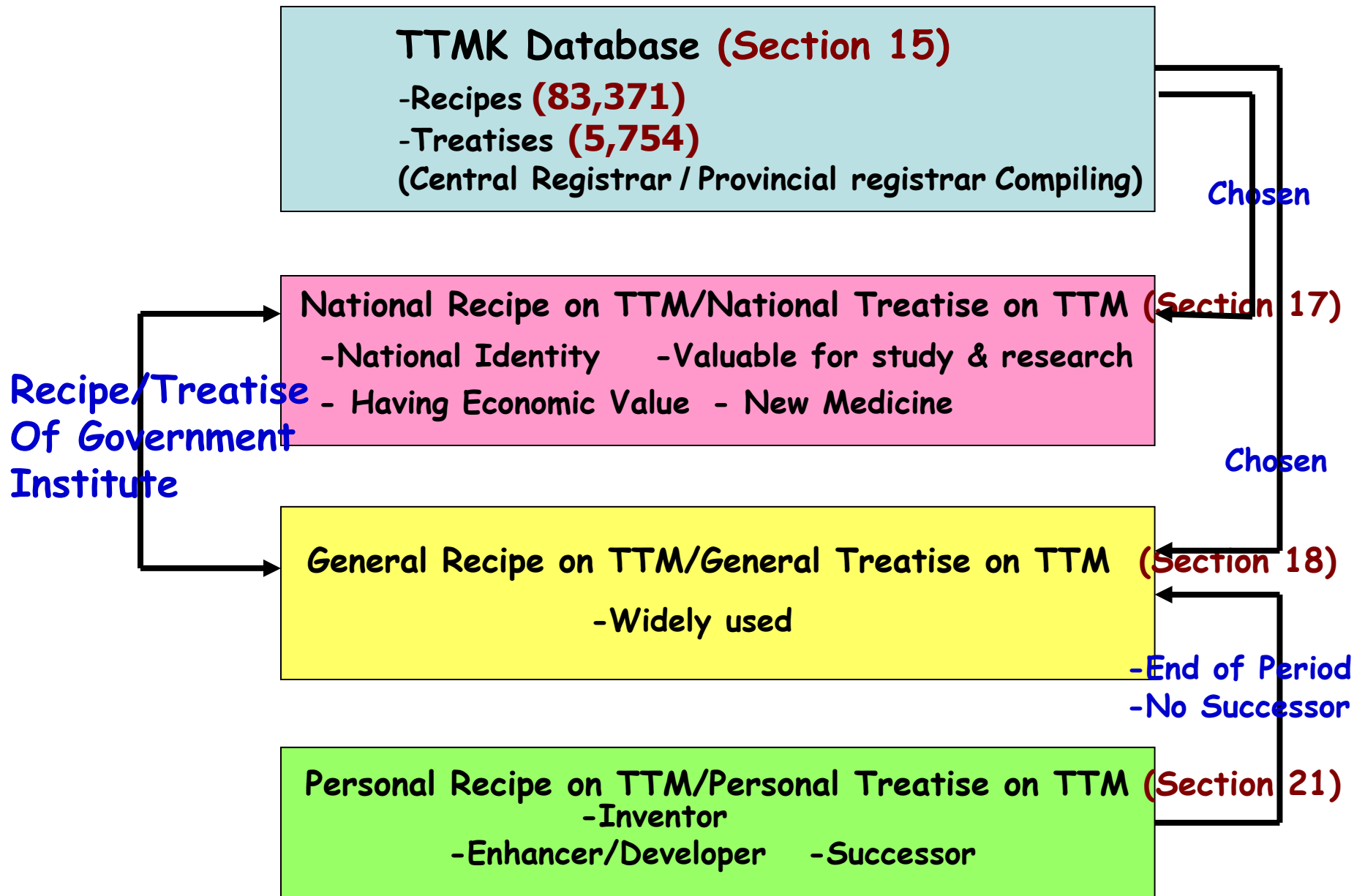


| ผลการค้นหาสมุนไพร | | | | | | | | |
|-------------------|--------------|--|--|---|--|-------------------------|------|--|
| ลำดับที่ | ชื่อสามัญ | ชื่อที่ปรากฏตามตำราการแพทย์แผนไทย | ชื่อพื้นเมือง | ชื่ออังกฤษ | ชื่อวิทยาศาสตร์ | ชื่อวงศ์ | ชนิด | |
| H00009 | กกจิ้งกา | กกจิ้งกา, ดอก กกจิ้งกา, ต้นกกจิ้งกา, ใบกกจิ้งกา, ผลกกจิ้งกา, รากกกจิ้งกา | กก ดอก แดง, หญ้าจิ้งกา, กกสีงา | | <i>Cyperus digitatus</i> Roxb. | CYPERACEAE | พืช | |
| H05364 | กกจิ้งกา | กกจิ้งกา, ดอก กกจิ้งกา, ต้นกกจิ้งกา, ใบกกจิ้งกา, ผลกกจิ้งกา, รากกกจิ้งกา, หัวกกจิ้งกา | กกสีงา | | <i>Cyperus involucratus</i> Rottb. | CYPERACEAE | พืช | |
| H00024 | กระฉ่อน้ำ | กระฉ่อน้ำ, ดอก กระฉ่อน้ำ, ต้นกระฉ่อน้ำ, ใบกระฉ่อน้ำ, เปลือกต้นกระฉ่อน้ำ, ผลกระฉ่อน้ำ, รากกระฉ่อน้ำ | กณิน้ำ, กันเล็ก, กระฉ่อน้ำ | CORAL JASMINE, NIGHT BLOOMING JASMINE, NIGHT JASMINE | <i>Nyctanthes arbor-tristis</i> L. | Nyctanthes | พืช | |
| H00026 | กระชายป่า | กระชายป่า, ดอก กระชายป่า, ใบกระชายป่า, เปลือกต้นกระชายป่า, ผลกระชายป่า, เมล็ดกระชายป่า, รากกระชายป่า | กระชาย, ก้วย, ขุนเหียง, คองแลน, ตวย, ตวยใหญ่, ตานเขียน, ขุนเหียง, ผ่าสาม, ผีเสื้อหลวง, ลิเลื้อยหลวง | | <i>Casearia grewiifolia</i> Vent. | FLACOURTIACEAE | พืช | |
| H00046 | กระชาย | กระชาย, ดอก กระชาย, ต้นกระชาย, เมล็ดกระชาย, ใบกระชาย, ผลกระชาย, เหง้ากระชาย | กะแอน, ผิงทชาย, จีปู, ฮีปู, เป้าขอเจ้า, เป้าสี, จะแอน, ว่านพระอาทิตย์ | | <i>Boesenbergia rotunda</i> (L.) Mansf. | ZINGIBERACEAE | พืช | |
| H00050 | กระเข้มีมด | กระเข้มีมด, ดอก กระเข้มีมด, ต้นกระเข้มีมด, ใบกระเข้มีมด, ผลกระเข้มีมด, รากกระเข้มีมด, หัวกระเข้มีมด | ตาลูปตาหมา, ปุ่มเป้า, ปุ่มฟ้า, ร้อยรู, หัวร้อยรู | | <i>Hydnophytum formicarum</i> Jack | RUBIACEAE | พืช | |
| H00771 | กระตอม | กระตอม, ดอก กระตอม, ต้นกระตอม, ใบกระตอม, ผลกระตอม, รากกระตอม | กระตอม, กะตอม, เข็กน้อย, เข็กกลาง, เข็กเลียม, ผักแคบป่า, ฝักขาว, มะแฉะ, มะแฉะหอก, มะแฉะหกร้า | | <i>Gymnopetalum cymnopetalum chinense</i> (Lour.) | CUCURBITACEAE | พืช | |
| H00058 | กระดังงาไทย | กระดังงาไทย, ดอก กระดังงาไทย, ต้นกระดังงาไทย, เนื้อไม้กระดังงาไทย, ใบกระดังงาไทย, เปลือกต้นกระดังงาไทย, ผลกระดังงาไทย, รากกระดังงาไทย | กระดังงา, กระดังงาใบใหญ่, กระดังงาใหญ่, สะบันงา, สะบันงาดิน | ILANG-ILANG, KENANGA, Cananga, YLANG-YLANG | <i>Cananga odorata</i> (Lam.) Hook f. et Thomson | ANNONACEAE | พืช | |
| H00067 | กระตาดแดง | กระตาดแดง, ดอก กระตาดแดง, ต้นกระตาดแดง, ใบกระตาดแดง, ผลกระตาดแดง, หัวกระตาดแดง | กระตาดดำ, กระตาดแดง, โหระ, คือ, โทป๊ะ, ขอนกาว, เมือกกะลา, เมือกโหระ, มีนโหระ | Elephant ear, Giantaro | <i>Alocasia macrorrhizos</i> (L.) G.Dan | ARACEAE | พืช | |
| H00082 | กระตูดโตดำ | กระตูดโตดำ, ดอก กระตูดโตดำ, ต้นกระตูดโตดำ, ใบกระตูดโตดำ, ผลกระตูดโตดำ, รากกระตูดโตดำ | เขียงหำมอญ, กระตูดดำ, กะลาตา, เขียงผา, เขียงงิ้ว, เขียงหำบ้าน, เขียงหำมอญ, เขียงหำมาน, เขียงหำจิน, สันหำหอม, แสมทะเล | | <i>Justicia valica</i> Ridl. glandulosa Fisch. | ACANTHACEAE | พืช | |
| H00110 | กระต่าย | กระต่าย, ดอก กระต่าย, ต้นกระต่าย, ใบกระต่าย, เปลือกต้นกระต่าย, ผลกระต่าย, เมล็ดกระต่าย, รากกระต่าย | กระต่ายลาย, โขด, นางแกลก, มะแฉก, มะแฉกเครือ, มีกแฉก | | <i>Celastrus paniculata</i> Willd. | CELASTRACEAE | พืช | |
| H00115 | กระทิง | กระทิง, ดอก กระทิง, ต้นกระทิง, เนื้อไม้กระทิง, ใบกระทิง, เปลือกต้นกระทิง, ผลกระทิง, ยางกระทิง, รากกระทิง | กระทิง, กากะทิง, กากะทิง, ทิง, แมวคาน, สาขาทิง, สาขาทิงแฉ | ALEXANDRIAN LAUREL, ATI, BORNEO MAHOGANY, DILLO OIL TREE, INDIAN LAUREL, LAURELWOOD, TAMANU | <i>Calophyllum inophyllum</i> L. | CLUSIACEAE (GUTTIFERAE) | พืช | |
| H00118 | กระทุงหมาบ้า | ดอก กระทุงหมาบ้า, ต้นกระทุงหมาบ้า, ใบกระทุงหมาบ้า, ผลกระทุงหมาบ้า, รากกระทุงหมาบ้า | กระทุงหมาบ้า, เจริญตาหมู, เจริญตาคลอน, ต้นเขนตุ่น้ำ, งาแหม, ผักฮิวแหม, มวนทุงขาว | | <i>Dregea volubilis</i> (L.f.) Hook f. | ASCLEPIADACEAE | พืช | |
| H00123 | กระทุงน้ำ | กระทุงน้ำ, ดอก กระทุงน้ำ, ต้นกระทุงน้ำ, ใบกระทุงน้ำ, ผลกระทุงน้ำ, รากกระทุงน้ำ | กระทุงตง, กระทุงน้ำ, กระทุงน้ำ, คางม, ต้า, ต้มขะ, ต้มน้อย, ต้มน้ำ, คมหาย, ท่อมขี้หมู, ท่อมแฉ, โทมน้อย | | <i>Mitragyna diversifolia</i> (Wall. ex G. Don) Havil. | RUBIACEAE | พืช | |
| H00127 | กระเทียม | กระเทียม, ดอก กระเทียม, ต้นกระเทียม, ใบกระเทียม, ผลกระเทียม, รากกระเทียม | กระเทียมขาว, กระเทียมจีน, เขียม, ปะเข้ว, หอมขาว, หอมเขียม, หัวเขียม | GARLIC | <i>Allium sativum</i> L. | ALLIACEAE | พืช | |

DATABASE ON TTMK & MP



Linkage of TTMK Database



Conclusion

- **Thai TK is the precious things that all Thais need to preserve to be national property forever, It's self reliance way to stay health.**
- **Protection and Promotion of Thai TTMK Act, B.E. 2542 (1999 A.D.) is importance strategy to protect TTMK.**
- **Protection process need to develop electronic TTMK database.**
- **In the future, databases will be available in public domain, both in Thai & foreign languages.**

Bureau of The Protection of TTM Knowledge & Medicinal Plants.

July 11, 2008



**Thank you
for your attention**

